

Совместное заседание Секции
новостных СМИ и Специальной группы
по цифровым гуманитарным наукам
и их применению

ОТКРЫТИЕ ДОСТУПА К ОЦИФРОВАННЫМ ГАЗЕТАМ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ГРУПП ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ — УСПЕХИ И ПРОБЛЕМЫ

OPENING DIGITIZED
NEWSPAPERS FOR
DIFFERENT USER
GROUPS — SUCCESSES
AND CHALLENGES*

Юха Рауттайнен (Juha Rautiainen),

*Научно-исследовательская библиотека,
Национальная библиотека Финляндии, Миккели, Финляндия*

Реферат. В последние годы Национальная библиотека Финляндии (NLF) предприняла ряд инициатив, направленных на обеспечение более широкого доступа к оцифрованным финским газетам. Технические усовершенствования системы презентации (Digi) и соглашения с финскими организациями по авторскому праву позволили обеспечить различные виды доступа к защищенным авторским правом материалам.

С 2016 г. NLF открыла доступ к более 4 млн страниц оцифрованных газет и журналов 1911–1929 гг. в системе Digi. Это удвоило число оцифрованных материалов, доступных за пределами получающих обязательный экземпляр библиотек, что принесло пользу как широкой аудитории, так и исследователям.

В рамках пилотного проекта для использования в научных целях открыты также оцифрованные газеты и журналы 1930–2010 годов. В течение полутора лет пилотного периода авторизованные пользователи при помощи системы Digi могут получить доступ к материалам ограниченного использования за пределами Библиотеки и со своих собственных устройств.

NLF стимулирует использование газет в качестве данных для исследований, предоставляя в системе Digi готовые массивы дан-

* Материал был впервые представлен на Всемирном библиотечном и информационном конгрессе в Афинах (Греция, 2019). Перевод выполнен в рамках деятельности Русскоязычного центра ИФЛА. Оригинал см. на сайте «Библиотека ИФЛА» (<http://library.ifla.org/2485/1/085-rautiainen-en.pdf>).

СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕ- ЛЕНИЯ ИФЛА

ных, которые содержат все оцифрованные газетные страницы с 1771 г. по 1910 г. в формате ALTO XML, а также некоторые другие наборы данных.

Большинству пользователей достаточно этих массивов данных, но иногда требуются индивидуальные наборы. Одним из таких примеров является проект NewsEye, финансируемый рамочной программой исследований и инноваций Европейского Союза «Горизонт 2020» (Horizon 2020), в котором участвует NLF. Его цель — разработка комплексных инструментов и методов эффективного изучения и использования цифровых газет с помощью новых технологий. NLF предоставляет проекту пакет 0,5 млн страниц оцифрованных газет, отобранных совместно с исследователями в рамках проекта.

В целом усилия по расширению использования оцифрованных газет увенчались успехом во многих отношениях. Однако в будущем еще предстоит рассмотреть ряд вопросов. В статье обобщен накопленный к настоящему времени опыт.

Ключевые слова: интернет-использование, газета, цифровая коллекция, оцифровка, авторское право.

Введение

В последние годы Национальная библиотека Финляндии (NLF) предприняла ряд инициатив, направленных на расширение доступа к оцифрованным финским газетам, журналам и книгам. Основное внимание уделялось обеспечению доступа к защищенным авторским правом материалам за пределами получающих обязательный экземпляр библиотек.

В соответствии с законом «Об университете» NLF отвечает за учет и сохранение национального финского публикуемого наследия и обеспечение его доступности [1]. Кроме того, она совместно с компаниями издательского сектора отвечает за выполнение задач, определенных в законодательном акте «О хранении и сохранении культурных ценностей» [2], включая сохранение финской публикуемой продукции для использования исследователями и другими лицами (получение обязательного экземпляра).

Повышение доступности защищенных авторским правом оцифрованных ресурсов для научных исследований и преподавания является частью стратегии NLF на 2016–2020 годы [3]. В соответствии со своей Политикой открытости [4] Библиотека способствует развитию открытого доступа к культурному наследию и стремится обеспечить максимальный доступ к ресурсам в своих соглашениях.

С 2016 г. NLF открыла доступ к более 4 млн страниц оцифрованных газет и журналов 1911–1929 гг. в системе Digi. Кроме того, она запускает

экспериментальные проекты, позволяющие более широко использовать в исследованиях материалы, защищенные авторским правом.

В статье обобщается опыт предпринятых Библиотекой действий, связанных с открытием доступа к оцифрованным газетам. В ней описаны наиболее важные случаи, когда NLF способствовала расширению доступа к оцифрованным газетам, отображены опыт и результаты открытого доступа с разных точек зрения. В заключении представлены выводы и планы.

Система Digi и оцифрованные коллекции

Все газеты и периодические издания, оцифрованные NLF, а также новые газеты, полученные в качестве обязательного экземпляра в электронном виде, находятся в системе Digi [5]. Кроме того, там же находится подборка книг и некоторые другие оцифрованные материалы.

Весной 2018 г. в Digi насчитывалось более 16 млн страниц оцифрованных материалов, в которых можно осуществлять развернутый поиск. В целом сервис располагает почти 8,5 млн страниц газет, из которых около 48% находятся в открытом интернет-доступе [6]. Остальными газетами посетители могут воспользоваться с рабочих станций шести получающих обязательный экземпляр библиотек.

NLF имеет план, согласно которому идет оцифровка. Все хранящиеся в фондах исторические газеты до 1935 г. уже оцифрованы, в 2019 г. планируется оцифровать газеты до 1940 года. Были оцифрованы лишь несколько газетных изданий, относящихся к периоду между этими годами. С 2016 г. все новые газеты, поступающие в качестве обязательного экземпляра, оцифровываются сразу после получения.

Расширение доступа к оцифрованным газетам

В статье описаны четыре случая, когда NLF расширяла доступ к оцифрованным газетам. Большая часть материалов, предоставляемых для общественного интернет-доступа и проекта Нака, защищена авторским правом, тогда как в экспортных наборах и проекте NewsEye большая часть материалов свободна от авторских прав.

Доступ к определенным оцифрованным газетам и журналам есть у некоторых архивов и музеев. Например, исторические документы, изданные Рабочим движением, доступны в библиотеках Рабочего движения, Рабочего архива, Народного архива и Финского музея труда «Верта» через систему Digi [7]. Кроме того, у нескольких газет есть определенный объем оцифрованных материалов в редакционном использовании.

Общественный интернет-доступ для широкой аудитории и исследователей

В течение нескольких лет в общественном интернет-доступе в Digi были только газеты и журналы, изданные до 1911 г., а новые материалы предоставлялись лишь в библиотеках, получающих обязательный экземпляр. В феврале 2017 г. NLF открыла для общественного интернет-использования газеты и журналы, изданные в период с 1911 по 1920 г. [8], а в начале 2018 г. — газеты и журналы, изданные в 1918–1929 гг., сроком на один год на основании договора с авторской организацией Kопiosto [9]. В 2019 г. договор был продлен до конца 2020 года [10]. NLF выплачивает Kопiosto указанную в договоре компенсацию.

До февраля 2017 г. в открытом интернет-доступе находилось около 2 млн страниц оцифрованных газет. Открытие доступа в 2017 и 2018 гг. увеличило число представленных страниц на 2 млн (по 1 млн в год), так что в январе 2018 г. общее число доступных оцифрованных газетных страниц составило около 4 миллионов.

В последние годы библиотека также оцифровывала некоторые подборки новых, защищенных авторским правом материалов и открывала их для общественного использования по отдельным соглашениям. Они включают в себя около 27 тыс. страниц пяти наименований газет, оцифрованных при финансировании Фонда Käkisalmi.

В 2015–2016 гг. до широкого открытия оцифрованной коллекции проект Aviisi искал способы расширить доступность оцифрованных газет, защищенных авторским правом, как для образовательных, так и для исследовательских целей. В ходе проекта пользователи из участвующих организаций (школ, публичных библиотек, архивов, музеев и научно-исследовательских учреждений, главным образом из региона Миккели [11]) могли через систему Digi работать с двумя оцифрованными газетами — Länsi-Savo и Maaseudun Tulevaisuus.

Ограниченное использование в Интернете и массивы данных для исследователей

Для расширения использования оцифрованных материалов из газет и журналов Финляндии в научных исследованиях NLF запустила пилотный проект Нака совместно с Kопiosto, консорциумом Университета Миккели и Министерством образования и культуры Финляндии [12]. В рамках проекта, осуществляемого в два этапа, до конца 2019 г. Библиотека открывает для аутентифицированных исследователей оцифрованные газеты и журналы 1930–2010 годов.

На первом этапе в 2017 г. в систему Digi был встроен Нака-логин [13]. С его помощью пользователи могут аутентифицировать себя в системе, что позволяет распознать пользователей, авторизованных для выбранного набора материалов.

Нака — это федерация поставщиков идентификации финских университетов, политехнических и научно-исследовательских институтов, управляемая компанией CSC — IT Center for Science Ltd. Это самая используемая в Финляндии система аутентификации пользователей в своей области, насчитывающая 326 тыс. конечных пользователей. В Нака идентификационные данные пользователей предоставляются домашней организацией пользователей. Такие сервисы, как Digi, получают атрибуты пользователя из домашней организации, и пользователи могут получить доступ к сервисам Федерации, используя одну учетную запись и пароль [14].

Второй этап проекта стартовал летом 2018 г. и завершился к концу 2019 года. На этом этапе отобранные группы пользователей могут изучать защищенные авторским правом оцифрованные газеты и журналы. Размер групп пользователей варьируется от отдельной исследовательской группы до целого университета. С материалами могут работать все пользователи из Университета Йювяскюля, если они соответствуют критериям — т. е. проводят исследования или помогают их проводить. От Хельсинкского университета участвуют две группы — Факультет искусств и Институт Руралия. В университетах Оулу, Тампере и Турку группы пользователей меньше по размеру и определены более конкретно [15].

Право на использование определенного оцифрованного материала основывается на соглашениях между NLF и Kопiosto, а также между NLF и домашними организациями групп пользователей. Соглашения позволяют работать в системе Digi и осуществлять поиск данных. Пилотные материалы предоставляются бесплатно для участвующих организаций.

В 2017 г. для удовлетворения запросов нескольких отдельных исследователей библиотека предоставила доступ к экспортным наборам оцифрованных газетных и журнальных материалов. Несмотря на то, что текстовое содержимое каждой страницы загружается отдельно из системы Digi, существует необходимость в экспортных наборах, поскольку с ними массовые операции в собственной среде пользователей становятся проще.

Наборы содержат постраничный XML всех оцифрованных документов с 1771 по 1910 г., доступных в системе Digi для всех пользователей, однако их использование требует определенного опыта [16].

Хотя для многих пользователей вполне достаточно экспортных наборов, в некоторых случаях все же требуются индивидуальные массивы данных. Например, библиотека предоставляет специализированные массивы данных для проекта NewsEye.

NLF участвует в проекте NewsEye, используя в качестве базового материала оцифрованные

газеты. В этом междисциплинарном исследовательском проекте, финансируемом в рамках программы Horizon 2020, участвуют национальные библиотеки, исследовательские группы по гуманитарным и социальным наукам, а также по компьютерным наукам. Проект стартовал в начале мая 2018 г. и завершится через 3 года — в конце апреля 2021 года [17].

NewsEye направлен на разработку бесшовно интегрируемого арсенала инструментов и создание методов, которые улучшат возможности пользователей получать доступ, анализировать и использовать данные исторических газет. Проект будет направлен на совершенствование существующих инструментов распознавания текста и разделения статей, например, многоязычного и учитывающего неопределенности семантического обогащения и динамического анализа текстов [17].

Запланированный общий объем оцифрованных газетных страниц, обработанных в ходе проекта, должен составить 1,5 млн единиц. Доля NLF в общем объеме составляет 0,5 млн страниц, включая газеты на шведском и на финском языках. Материал подобран таким образом, чтобы его использование было максимально свободным.

Библиотека предоставляет оцифрованные газеты для проекта тремя способами. Исследовательские группы могут загружать выбранные материалы из системы Digi постранично, а также загружать готовые наборы данных. Кроме того, NLF предоставляет проекту индивидуальный набор изображений страниц для обработки.

Оценки и отзывы

Очевидно, что способы, которыми NLF способствовала расширению доступа к оцифрованному материалу, сильно отличаются друг от друга. Поэтому не всегда имеет смысл оценивать их по одним и тем же критериям. Хотя количественный подход является хорошей отправной точкой, качественные показатели также необходимы для понимания в целом.

В рамках проекта Aviisi Библиотека улучшила мониторинг и анализ использования оцифрованной коллекции в системе Digi [8]. Наиболее часто применяемым показателем является число загруженных изображений страниц документов, далее — «просмотры страниц».

NLF собирала отзывы читателей и информацию об использовании оцифрованного материала в основном с помощью опросов. Кроме того, пользователи при первом входе в систему с учетными данными Нака должны предоставить определенную справочную информацию, а перед загрузкой массивов данных рассказать, как они планируют их использовать.

Общественный интернет-доступ

Открытие в феврале 2017 г. общественного интернет-доступа к газетам и журналам, изданным с 1911 по 1920 г., привлекло внимание средств массовой информации (СМИ) [18]. В том же месяце число просмотров страниц удвоилось по сравнению с предыдущим годом и в течение всего года оставалось выше прежних показателей, постепенно снижаясь. Страницы оцифрованных газет были просмотрены 751 014 раза в феврале и 475 557 — в марте. В 2017 г. среднее число просмотров страниц в месяц составило 342 146.

Открытие в начале января 2018 г. доступа к газетам и журналам, вышедшим до 1929 г., было менее отмечено в СМИ, но число просмотров страниц выросло до 1 120 098, что в 3,5 раза больше по сравнению с январем 2017 г. (218 423 просмотра страниц).

Поскольку количество страниц в открытом интернет-доступе удвоилось, абсолютное число их просмотров может ввести в заблуждение. Поэтому соотношение между просмотрами страниц и страницами в открытом интернет-доступе также вызывает интерес. Для газет этот показатель в январе 2017 г. составил 0,11; в феврале — 0,25; а в январе 2018 г. — 0,28.

В целом складывается впечатление, что более свежие материалы используются чаще. Относительное число просмотров страниц старых газет остается довольно стабильным, в то время как интерес к новым материалам в открытом интернет-доступе постепенно снижается в течение одного месяца после открытия. В январе 2018 г. относительный коэффициент просмотров страниц газет, изданных до 1918 г., составил 0,13, а для газет, изданных в 1918–1929 гг., он подскочил до 0,58. В январе 2019 г. относительный коэффициент просмотров страниц газет, изданных до 1918 г., составил 0,11, а для изданных в период с 1918 по 1929 год — 0,24.

Газеты, открытые для общественного интернет-использования Фондом Käkisalme, обрели сравнительную популярность. Подборка насчитывает около 27 тыс. газетных страниц, но относительный коэффициент их просмотров остается выше 0,75 с момента открытия в октябре 2018 года.

Т. Пяаккёнен (T. Pääkkönen) и Й. Лилья (J. Lilja) рассматривают результаты опроса, проведенного после открытия доступа в период с 14 июня по 31 июля 2018 года [19]. Они показали, что чаще всего система Digi используется для генеалогических исследований (36,1%), далее следуют частные исследования (17,4%), просмотр и поиск информации (17%) и научные исследования (11,3%). Ответы показали, что пользователи часто указывали несколько причин для использования материалов.

Наиболее спрашиваемыми материалами были газеты — их заказывали 90% участников. Ответы соответствуют статистике использования, количество просмотров страниц газет выше, чем других материалов. Но, судя по результатам опроса, самыми популярными являются документы, изданные до 1917 г., что, по всей видимости, противоречит статистике использования. С другой стороны, многие респонденты выразили надежду на открытие интернет-доступа к более новым материалам, защищенным авторским правом.

Использование в научных исследованиях

Проект Нака завершится в декабре 2019 г., однако уже на данном этапе можно представить некоторые предварительные выводы. Летом 2018 г. первые пользователи получили доступ через систему Digi к защищенным авторским правом газетам и журналам, а в сентябре эти материалы были доступны во всех шести организациях.

Федерация Нака устанавливает общие требования и правила для поставщиков идентификации, но поскольку идентификационные данные пользователей предоставляются домашними организациями, управление идентификацией и доступом может варьироваться. Одно из первых наблюдений состояло в том, что определение группы пользователей является трудоемкой и сложной задачей, если эта группа не соотносится с какой-либо существующей группой пользователей, например, с группой дипломников.

Прежде чем система Digi предоставит пользователю доступ к материалам, он должен ответить на несколько вопросов, касающихся цели его работы. К концу апреля 2019 г. на эти вопросы ответили 292 пользователя. 44% опрошенных были из Хельсинкского университета, 38% — из Университета Йювяскюля, остальные 18% — из университетов Турку (8%), Тампере (6%) и Оулу (4%).

В Университете Йювяскюля 72% пользователей представляли факультет гуманитарных и социальных наук. Гуманитарные и социальные науки также составляют наибольшую группу из всех опрошенных, но это является прямым результатом состава других групп.

Более 90% респондентов ответили, что ищут материал для научной статьи, а более 40% — для магистерской или докторской диссертации, или научной монографии (респонденты могли выбрать более одного варианта).

С сентября 2018 г. по апрель 2019 г. общее число просмотров страниц по пользовательской лицензии Нака варьировалось от 9,5 тыс. до 29 тысяч. При этом на оцифрованные газетные страницы приходилось от 2 тыс. до более чем 7 тыс. просмотров в месяц.

Когда респондентов спрашивали, надолго ли, по их мнению, им будет нужен материал, более

40% выбрали вариант 12 месяцев или более, примерно 33% отметили период 3–6 месяцев или менее 3 месяцев. По отзывам участников из других организаций, пилотный период слишком короток для демонстрации всех преимуществ, которые может дать доступ к материалам: многие исследования занимают более полутора лет, прежде чем их результаты будут готовы к публикации. Участники пришли к общему мнению, что прежде чем делать выводы, необходимо получить данные за более длительный период.

Все оцифрованные газеты и журналы были доступны с рабочих станций шести получающих обязательный экземпляр библиотек задолго до последних инициатив, направленных на расширение интернет-доступа к оцифрованным коллекциям. Число обращений к документам в этих библиотеках находится примерно на том же уровне, что и в проекте Нака. Отчеты показывают, что открытие доступа для широкой аудитории и исследователей не затронуло статистику использования материалов. Тем не менее число просмотров страниц довольно невелико и значительно варьируется в зависимости от месяца. Поэтому делать на данной основе дальнейшие выводы сложно.

Трудно измерить использование экспортных наборов. После загрузки данных пользователь может использовать их так много (или так мало), как ему заблагорассудится. Из ответов на вопрос о предполагаемом использовании можно получить некоторые подсказки.

Часто пользователи говорят, что они просто проверяют или экспериментируют с данными, но эти наборы, например, также использовались и в хакатонах, исследовательских проектах или в качестве источников для других массивов данных. Это указывает на то, что, хотя с момента их публикации они были загружены всего несколько сотен раз, пользователи извлекли из них большую пользу.

Библиотеки готовили материал для проекта NewsEye вместе с его сотрудниками — исследователями цифровых гуманитарных наук. В процессе отбора необходимо было учесть несколько аспектов. Например, установлено, что некоторые документы могут быть защищены авторским правом, и необходимо было более подробно определить их планируемое использование до окончательного завершения отбора.

Изготовление индивидуальных наборов неизбежно требует человеческих усилий. Тем не менее в некоторых случаях индивидуализация оправдана.

Выводы и планы

Новые материалы, размещенные в общественном интернет-доступе, приобрели большую популярность. Существует запрос на открытие для

широкой аудитории доступа к более новым газетам и журналам. Материалы в открытом интернет-доступе служат многим группам пользователей, в частности, ученым.

Создание большего количества оцифрованных ресурсов, доступных различным группам пользователей, является естественной целью для NLF. Однако существуют причины, замедляющие открытие доступа к новым материалам. Первая — отсутствие оцифрованных материалов за ряд десятилетий после 1940-х годов. Вторая — растущая доля защищенных авторским правом новых публикаций. Спорным остается вопрос о том, насколько был бы существенный спрос на материалы за те годы, за которые оцифровано всего несколько наименований, тогда как востребованность новых материалов очевидна.

В любом случае NLF надеется, что в ближайшем будущем сможет открыть общественный интернет-доступ к оцифрованным газетам и журналам, изданным до 1940-х годов. Переговоры по этому вопросу уже ведутся. Возможно, что некоторые газеты и журналы будут открыты для использования в Интернете по модели, аналогичной той, которую применяет в отношении периодики Фонд Käkisalmi.

Проект Нака будет завершен к концу 2019 года. В настоящее время Библиотека ведет переговоры с организацией по авторскому праву Koriosto о следующем трехлетнем проекте под названием Tutkain. Его цель — предоставить доступ к защищенным авторским правом материалам для более широкой группы научных работников и найти постоянное решение, с помощью которого использование их в рамках исследований будет возможно в будущем.

В рамках проекта Tutkain планируется предоставить доступ к материалам всем пользователям участвующих организаций, если они примут условия использования. Хотя Нака предоставляет техническую возможность с большой точностью определять группы пользователей, это может стать необязательным или нецелесообразным с учетом опыта этого проекта. Определение и настройка групп пользователей требует дополнительной работы и является процессом, в который легко могут закрасться ошибки. В то же время количество пользователей и просмотров страниц остается на умеренном уровне и в Университете Йювяскюля, где доступ к материалам не ограничивается на основе пользовательской информации.

Экспортные наборы используются реже, однако они служат для важной группы пользователей. Пользователи запрашивают наборы новых материалов, и планируется, что к ним будет разрешен общественный доступ, когда это станет возможным с учетом авторских прав и лицензий.

Поскольку готовые наборы подходят не для всех, NLF должна иметь возможность адаптировать наборы данных для конкретных целей, таких как разработка инструментов в проекте NewsEye. Однако потребности варьируются до такой степени, что не все запросы могут быть удовлетворены. Кроме того, авторские права или лицензионные соглашения могут ограничивать обмен данными.

У NLF есть и, вероятно, будет множество соглашений с организациями, занимающимися авторским правом, об использовании защищенных авторским правом оцифрованных материалов. Поскольку многие из этих соглашений являлись по существу пилотными контрактами, в них возникали некоторые несоответствия. Все стороны выиграют, если условия использования станут четкими, поэтому цель состоит в том, чтобы максимально унифицировать различные соглашения в будущем.

В целом за последние несколько лет Национальная библиотека Финляндии смогла способствовать расширению доступа к оцифрованным газетам и другим материалам. Хорошие начинания должны продолжаться, несмотря на некоторые трудности.

Благодарности

Проект NewsEye получил финансирование по рамочной программе исследований и инноваций Европейского Союза «Горизонт 2020» в рамках грантового соглашения № 770299.

Проект Aviisi финансировался комиссией ЕС через Европейский фонд регионального развития и программу кредитования ЕС (EC Leverage) на 2014–2020 годы.

Список источников

1. Yliopistolaki (24.07.2009/558) [Электронный ресурс] // Finlex : официальный сайт. URL: <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2009/20090558> (дата обращения: 27.10.2020).
2. Laki kulttuuriaineistojen tallettamisesta ja säilyttämisestä (28.12.2007/1433) [Электронный ресурс] // Finlex : официальный сайт. URL: <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2007/20071433> (дата обращения: 27.10.2020).
3. The National Library's Strategy for 2016–2020 : Digital services and openness for change – National Library services open to all [Электронный ресурс] // Doria : официальный сайт. URL: <http://www.doria.fi/handle/10024/131074> (дата обращения: 27.10.2020).
4. Avoin Kansalliskirjasto : politiikka ja toimenpideohjelma [Электронный ресурс] // Kiwi : официальный сайт. URL: <https://www.kiwi.fi/display/avoinkk/Avoin+Kansalliskirjasto%3A+politiikka+ja+toimenpideohjelma> (дата обращения: 27.10.2020).
5. Digi [Электронный ресурс] // The National Library of Finland : официальный сайт. URL: <https://>

- www.kansalliskirjasto.fi/en/services/digitising-and-preservation-services/digi (дата обращения: 27.10.2020).
6. Digital Pages Online [Электронный ресурс] // The National Library of Finland : Digital Collections : официальный сайт. URL: https://digi.kansalliskirjasto.fi/stats?set_language=en (дата обращения: 27.10.2020).
 7. Historialliset työväenlehdet digitaalisina käyttöön. [Электронный ресурс] // ePressi : официальный сайт. URL: <https://www.epressi.com/tiedotteet/kulttuuri-ja-taide/historialliset-tyovaenlehdet-digitaalisina-kayttoon.html> (дата обращения: 27.10.2020).
 8. *Pääkkönen T., Kervinen J.* Kansalliskirjasto avasi digitoidut sanoma- ja aikakauslehdet yleisön saataville vuoteen 1920 asti — alkutunnelmia avauksesta [Электронный ресурс] // Tietolinja : официальный сайт. URL: <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe201702151606> (дата обращения: 27.10.2020).
 9. *Pääkkönen T.* Vuosien 1918–1929 lehtiaineistot käyttöön vuodeksi 2018 [Электронный ресурс] // Tietolinja : официальный сайт. URL: <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe201802133368> (дата обращения: 27.10.2020).
 10. Kansalliskirjaston Digitoimat Lehdet Vuoteen 1929 Asti Ovat Avoimessa Verkkokäytössä Vuoden 2020 Loppuun [Электронный ресурс] // The National Library of Finland : официальный сайт. URL: <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/uutiset/kansalliskirjaston-digitoimat-lehdet-vuoteen-1929-asti-ovat-avoimessa-verkkokaytossa-vuoden> (дата обращения: 27.10.2020).
 11. *Pääkkönen T.* Increasing Availability, Data Privacy and Copyrights of Digital Content via a Pilot Project of the National Library of Finland [Электронный ресурс] // LIBER Quarterly : The Journal of the Association of European Research Libraries : официальный сайт. URL: <http://doi.org/10.18352/lq.10169> (дата обращения: 27.10.2020).
 12. Promoting the Use of Newspapers and Journals in Research and Education [Электронный ресурс] // The National Library of Finland : официальный сайт. URL: <https://www.kansalliskirjasto.fi/en/projects/promoting-the-use-of-newspapers-and-journals-in-research-and-education> (дата обращения: 27.10.2020).
 13. *Rautiainen J.* Digitoitujen sanoma — ja aikakauslehtien käyttö yliopistoissa ja korkeakouluissa helpottuu [Электронный ресурс] // Tietolinja : официальный сайт. URL: <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe201709258723> (дата обращения: 27.10.2020).
 14. Luottamusverkosto [Электронный ресурс] // Eduuni-wiki : официальный сайт. URL: <https://wiki.eduuni.fi/display/CSCHAKA/Luottamusverkosto> (дата обращения: 27.10.2020).
 15. *Hakkarainen J-P., Pääkkönen T., Rautiainen J.* Omalta koneelta käyttämään tekijänoikeuden alaisia aineistoja [Электронный ресурс] // Tietolinja : официальный сайт. URL: <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2018092236394> (дата обращения: 27.10.2020).
 16. *Pääkkönen T., Kervinen J., Nivala A., Kettun K., Mäkelä E.* Finnish Digitized Historical Newspaper Contents for Offline Use [Электронный ресурс] // D-Lib Magazine : официальный сайт. URL: <http://www.dlib.org/dlib/july16/raakkonen/07raakkonen.html> (дата обращения: 27.10.2020).
 17. NewsEye : A Digital Investigator for Historical Newspapers [Электронный ресурс] // European Commission : Cordis : EU research result : официальный сайт. URL: <https://cordis.europa.eu/project/rcn/216024/factsheet/en> (дата обращения: 27.10.2020).
 18. The National Library of Finland (2017). Aviisi loppuraportti [Итоговый отчет Aviisi].
 19. *Pääkkönen T., Lilja J.* Hieno palvelu, mutta sisältöä lisää — Kansalliskirjasto kyseli Digi-palvelun käyttökokemuksia [Электронный ресурс] // Tietolinja : официальный сайт. URL: <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2018092336401> (дата обращения: 27.10.2020).

Перевод **Артема Зуева**,
Российская государственная библиотека

Анонс

Предстоящие конгрессы ИФЛА

- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА (WLIC) — 87-я Генеральная конференция и Генеральная Ассамблея** состоится в виртуальной форме, предположительно в последние две недели августа 2021 года.
- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА (WLIC) — 88-я Генеральная конференция и Генеральная Ассамблея** состоится в августе 2022 г. в Дублине, Ирландия.
- **Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА (WLIC) — 89-я Генеральная конференция и Генеральная Ассамблея ИФЛА** состоится в гибридном формате в августе 2023 г. в Роттердаме, Нидерланды.